

# 閒情

# 一周

## TREND weekly

# 加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172  
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

2022 / 01 / 06

VOL. 21. 01



FREE DISTRIBUTION Every Thursday

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 [www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

## OPEN 24 HOURS

### 角子機及博彩遊戲機 Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩  
Regular Table Games  
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker  
Thurs ~ Sunday  
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE  
Hail to the  
**KING**  
Lunch Buffet

Saturday, January 8th | Buffet Restaurant

Celebrate the life and music of Elvis Presley! Join us for a lunch buffet featuring the King's favourite foods from 11 AM - 2:30 PM for \$17.99\*

Live in Concert!  
Adam Fitzpatrick  
as Elvis  
Stage Bar 13 PM

Concert  
The Elvis Concert  
January 23, 2022  
Event Centre

\*Price includes tax and gratuity. For any food allergies or concerns, please speak with your server prior to ordering. Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing to complete this promotion, and reserves the right to modify details.

[www.GreyEagleResortandCasino.ca](http://www.GreyEagleResortandCasino.ca)

逢星期二，耆英日 Seniors Day, BLAZE BAR & GRILL  
11am~5pm 每周不同特價 Blueplate 美食 \$6.99  
11am~3pm 每小時抽現金獎\$55  
STAGE BAR 每月最後一個星期二 11am~3pm  
提供現場娛樂節目 及 每小時抽現金獎\$300

逢星期三，所有 REWARDS CLUB 會員  
可以4,000積分換取相等於\$50角子機耍樂。

在所有 CALGARY FLAMES 及 NFL 賽事中  
除可在 BLAZE BAR & GRILL 及  
STAGE BAR 欣賞直播外  
更可享受半價炸雞翼及特價飲品

OVER \$2,600  
CASH TO BE WON!

## SENIORS DAY

Seniors (55+) join us every Tuesday!

Blue Plate Special at Blaze Bar & Grill for \$6.99 between 11 AM - 5 PM.  
Win \$55 in CASH. Draws are at 11 AM, 12 PM, 1 PM, 2 PM and 3 PM.

Plus join us on the last Tuesday of every month for LIVE entertainment at the Stage Bar from 1 PM - 4 PM.  
Win your share of \$1,500 in CASH. Draws are at 11 AM, 12 PM, 1 PM, 2 PM and 3 PM.

Not a Rewards Club member? Sign up today at Guest Services to start earning points!

[www.greyeagle.com](http://www.greyeagle.com)

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

## BUFFET

DAILY FEATURES

- 逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐  
每位 \$21.99 (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐  
每位 \$28.99 (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐  
每位 \$44.99 (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐  
每位 \$29.99 (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)  
每位 \$7.99 (另加稅及小費)



# 百好小廚

LUCKY PLACE RESTAURANT

#104, 108-3 Ave SW Calgary 電話: 403-474-9000

營業時間

六天營業·周一休息  
11am~3pm  
4:30pm~11pm

免費泊車



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西



Lot#265(124-3ave SW) 停車場

在結賬時 憑泊車場收條可獲退回泊車費

## 精選美食推介

杏汁豬肺湯



蟹肉蛋白撞翅



巧製原隻鮑魚



極品佛跳牆



合時超值皇帝蟹餐

皇帝蟹四食 **\$298**  
(蒜蓉蒸/椒鹽/花雕蛋白蒸/焗飯)

蟹肉魚肚羹  
鮮菠蘿咕嚕肉  
上湯響鈴浸豆苗  
乾燒伊麵/肉絲炒麵



## 佳節聚餐首選

全家福精品盆菜

每位 **\$35**  
3位起

選用近20款上乘配料，請一日前預訂



# 卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

Tel : 403-250-9990

## 每月優惠 MONTHLY SPECIAL

借貸/租賃  
利率優惠  
(指定型號新車) **0%**起

本車行僅餘一部  
2020 IQNIQ EV



以清倉促銷價發售

凡購買全新純電動車可獲

聯邦政府補貼 \$5,000

更可節省每年數千元汽油費

現代汽車全新純電動車系

2022  
Hyundai  
IONIQ 5



備有 AWD 或 RWD 可供選擇



2022  
Hyundai  
KONA EV

HYUNDAI LOYALTY PROGRAM

現代汽車舊車主大喜訊

更換新車可獲額外 1% 租賃利率優惠

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與  
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



**TED LAM**  
General Sales Manager  
營銷總經理  
精通 粵語、英語



**Jonathan Yee**  
余先生  
產品顧問/華語總監  
精通 國、粵、英語  
403-992-9816



**Kingsley Li**  
李先生  
產品顧問  
精通 粵語、英語



東來順

潮州客家美食



# EASTERN FORTUNE RESTAURANT

## AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267



[www.easternfortune.ca](http://www.easternfortune.ca)

@easternfortuneeyc

Merry Christmas



每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am

Happy New Year!

### H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果  
\*所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*

凡購物滿\$30即可獲5磅褐色薯仔



零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務  
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232  
週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm 本周特價01月06日 - 01月12日

# 森記 一點心

Sum Kee One Dim Sum

件件手工鮮製 款款匠心獨運

1601A Centre Street NW Calgary (新亞洲廣場15大道停車場入口側)  
403-475-2933  
專營各類急凍點心、熟食、甜品

誠聘 熟手冰點心幫工 有意請來電約見



# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NE. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed  
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 歡迎訂座

## 家常小菜 每日供應 自選以下3款

**\$40**  
特價

祇限外賣自取

- |            |              |            |
|------------|--------------|------------|
| 01 牛肉芥蘭    | 09 貴妃走地雞(半隻) | 17 豉椒牛柏葉   |
| 02 啫啫雞煲    | 10 蝦米粉絲雜菜    | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 |
| 03 班腩豆腐    | 11 欖菜肉鬆炒豆仔   | 19 煎封龍脷魚   |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 12 乾煸四季豆     | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 |
| 05 菠蘿咕嚕肉   | 13 羅漢會上素     | 21 涼瓜牛肉    |
| 06 梅菜蒸肉餅   | 14 豉汁蒸排骨     | 22 水煮魚     |
| 07 水煮牛肉    | 15 金沙南瓜條     | 23 美極肉排    |
| 08 麻婆豆腐    | 16 魚香茄子      | 24 肉片炒椰菜花  |

\* 是日老火靚湯 + 絲苗白飯\*

## 馳名片皮鴨

三食

## 全新搭配 七天供應

每日數量有限，售完即止

**\$43**  
特價

此特價  
祇限  
外賣自取

- \* 片皮鴨 1 隻  
(連20塊薄餅&大量蔥絲&青瓜條)
- \* 鴨絲羹或椒鹽鴨殼
- \* 鴨粒炒飯或炒麵
- \* 送滋潤糖水



逢星期三推出  
家常便飯  
歡樂套餐  
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

## 3款精選飯饅 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁

以上所有特價，限量發售，售完即止。



SEAFOOD & DIM SUM RESTAURANT  
海鮮點心酒樓

# 富麗宮海鮮大酒家旗下新店 金玉滿堂 海鮮點心酒樓即將開業

Golden Jade Palace Seafood & Dim Sum Restaurant  
800-1110 Panatella Blvd NW Calgary AB 西北 Panorama Hills (Save on Food 對面)

現正裝修  
快將開業

- ★富麗堂皇
- ★氣派非凡
- ★龍鳳禮堂
- ★貴賓廳房
- ★舞台影音設備齊全
- ★寬敞舞池
- ★筵開卅席

新店啟業後將為貴客提供多一所享用美食及宴會的好場所

富麗宮及金玉滿堂 歡迎各界 預訂全年酒席

詳情請來電：富麗宮 403-777-2288 或 Peter 403-200-9618 查詢



## 聯合車身修理 United Auto Body

新地址：#11 - 3915 Edmonton Trail N.E.

### 喬遷之喜

真誠感謝多年來社會各界人士對本店鼎力支持！

**本店宗旨**：一如既往為卡城華人提供最優質服務，高質量車身修理，以合理價格滿足顧客需求。

**一站式服務**：本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

本店由專業技師主理，精通國，粵語，英文；為顧客提供暢通無阻的交流平臺。  
一個令你靚車更加保值的方

#### 《本店業務範圍》

- ① 保險索賠
- ② 車身修理、刮痕修復、噴漆
- ③ 機械檢測、維修、保養
- ④ 冰雹修復
- ⑤ 內外清潔、拋光打臘、貼膜、車底防銹

請致電：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca





# LUCKY SUPERMARKET

**JANUARY 7-13, 2022**

f @LUCKYSUPERMARKET

**FREE 2022**

購物滿60元, 可免費獲贈精美2022年月曆壹個  
(每家庭祇限壹個, 數量有限送完即止)

**CALENDAR**  
with minimum \$60 purchase  
(limit 1 per household, while quantities last)

**21.99**  
each

**錦牌高級糙米 (15磅)**  
Nishiki Premium Brown Rice 15lb

**5.99**  
each

**JHC 沙河粉 (1mm)**  
JHC Oriental Style Noodle 1mm 1kg

**8.99**  
each

美極牌醬油 (800mL)  
Maggi Seasoning Sauce 800mL

限購六瓶  
Limit of 6

**3.99**  
each

亞萊地牌椰奶 (1L)  
Aroy-D Coconut Milk 1000mL

限購四盒  
Limit of 4

**1.28**  
/lb

5 Days Only Jan 7 - 11  
只限五天

台灣高麗菜 (德州產)  
Taiwan Cabbage, TX

**4.48**  
each

5 Days Only Jan 7 - 11  
只限五天

士多啤梨 (1磅) (墨西哥產)  
Strawberries in 1lb Clamshell, Mex

**5.88**  
each

5 Days Only Jan 7 - 11  
只限五天

蜜桔 (4磅盒裝) (中國產)  
Mandarins 4lb Box, China

**1.28**  
/lb

5 Days Only Jan 7 - 11  
只限五天

特級香甜紅蘋果 (華盛頓產)  
Extra Fancy Red Delicious Apple, Was

**88¢**  
each

5 Days Only Jan 7 - 11  
只限五天

青蔥 (中) (墨西哥產)  
Medium Green Onion, Mex

**1.48**  
/lb

5 Days Only Jan 7 - 11  
只限五天

壹級芥蘭 (墨西哥產)  
#1 Gai Lan, Mex

**4.98**  
each

5 Days Only Jan 7 - 11  
只限五天

蒜頭 (1kg) (中國產)  
Garlic 1kg Net, China

**4.98**  
each

5 Days Only Jan 7 - 11  
只限五天

菠蘿 (大) (夏威夷產)  
Large Golden Pineapple, Hawaii

**4.98**  
each

5 Days Only Jan 7 - 11  
只限五天

網瓜 (大) (危地馬拉產)  
Large Cantaloupe, Guat

**98¢**  
/lb

5 Days Only Jan 7 - 11  
只限五天

泰國香蕉 (墨西哥產)  
Thai Banana, Mex

**1.48**  
/lb

5 Days Only Jan 7 - 11  
只限五天

白菜仔 (墨西哥產)  
Baby Bok Choy, Mex

**2.68**  
/lb

5 Days Only Jan 7 - 11  
只限五天

新高梨 (中國產)  
Singo Brown Pear, China

**1.59**  
each

限購五包  
Limit of 5

長青牌江西瀨粉  
Evergreen Jiangxi XL Rice Noodle 400g

**5.99**  
each

李錦記蕃裝特級蠔油  
Lee Kum Kee Premium Oyster Sauce 510g

**5.29**  
each

親蘇牌魚露  
Chin-Su Fish Sauce 500mL

**2.79**  
each

雞牌罐裝鵪鶉蛋  
Cock Brand Quail Eggs in Water 425g

**4.99**  
each

雀巢牌美祿沖劑  
Nestle Milo Chocolate Drink Mix 400g

**7.99**  
each

原味 鹹味  
Ocean Swallow Salted or Unsalted Roasted Cashews 400g

**2.88**  
/lb

4 Days Only Jan 7 - 10  
只限四天

震撼價  
Super Hot Sale

特級牛腩  
Beef Feet

**6.98**  
/lb

4 Days Only Jan 7 - 10  
只限四天

震撼價  
Super Hot Sale

新鮮牛眼肉扒  
Beef Eye of Round

**2.28**  
/lb

4 Days Only Jan 7 - 10  
只限四天

震撼價  
Super Hot Sale

豬腿肉  
Pork Leg

**2.98**  
/lb

4 Days Only Jan 7 - 10  
只限四天

震撼價  
Super Hot Sale

特級童子雞  
Chicken Cornish Hen

**6.48**  
/lb

4 Days Only Jan 7 - 10  
只限四天

Halal 清真

震撼價  
Super Hot Sale

嫩炒牛肉  
Halal Beef Inside Round

**3.78**  
/lb

4 Days Only Jan 7 - 10  
只限四天

Halal 清真

震撼價  
Super Hot Sale

新鮮特級雞全翼  
Halal Whole Chicken Wing

Forest Lawn Location:  
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:  
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:  
9am - 9pm Daily

Prices Effective  
January 7, 2022

FRI 07 | SAT 08 | SUN 09 | MON 10 | TUE 11 | WED 12 | THU 13





**LOCALLY OWNED AND OPERATED**  
**LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA**

**SENIOR DAY**  
**耆英日優惠**  
**WEDNESDAY, JANUARY 12**  
**一月十二日 (星期三)**

**10% OFF**

\*請親臨本超市查詢更多詳情，優惠有些條件限制\*  
 \*SEE STORE FOR MORE DETAILS, SOME EXCEPTION APPLY\*

**3.98** /lb  
 4 Days Only  
 Jan 7 - 10  
 只限四天



特級雞腳  
**Chicken Feet**

**2.58** /lb  
 4 Days Only  
 Jan 7 - 10  
 只限四天



新鮮特級去骨豬柳  
**Pork Loin Boneless**

**2.79** /lb



海燕牌龍剛魚柳  
**Ocean Swallow Basa Fish Fillet 250UP**

**4.99** /lb



山水農場龍崗雞  
**Fraser Valley Long Kong Chicken**

**7.49** each



海洋媽媽牌熟蝦仁  
**Ocean Mama Cooked Shrimp 91/120 340g**

**1.99** each



永順特選粘米粉  
**Vinh Thuan Rice Starch 400g**

**3.29** each



牧童牌辣椒醬  
**Asian Boy Pickled Chili Sauce 454g**

**3.49** each



Lorenzana 醬油 (1L)  
**Lorenzana Lorins Soy Sauce 1000mL**

**99¢** 限購五盒  
 Limit of 5



溫莎牌食用鹽 (1kg)  
**Windsor Iodized Table Salt 1kg**

**1.59** each



Grace 椰子水連肉  
**Grace Coconut Water w/ Pulp 500mL**

**2.29** each



珍珍愛玉涼粉  
**Chin Chin Ai-Yu Green Jelly 540g**

**2.79** each



Prince of Peace 原味薑糖  
**Prince of Peace 100% Natural Ginger Chews 113g**

**4.99** each



印尼康元牌糖果餅乾  
**Khong Guan Iced Gem Biscuits 300g**

**8.88** each 祇限 Sunridge 店  
 Sunridge Store Only!



好運越南牛肉湯粉  
**Lucky Pho Noodle Soup**

**2.388** each 祇限 Sunridge 店  
 Sunridge Store Only!



好運原隻燒鴨  
**Lucky Whole BBQ Duck**

**2/3.00**



好運全麥方包  
**Lucky Whole Wheat Sliced Bread 510g**

**1.49** each



好運芋頭包  
**Lucky Taro Bun 130g**

**3.69** each



海燕牌巴沙魚扒  
**Ocean Swallow Basa Pangasius Fish Chunk 500g**

**5.99** each



海燕牌有皮連骨切片沙氏刺鯊魚  
**Ocean Swallow Skin On Bone In Wahoo Fish Slices 500g**

**5.69** each



海燕牌有皮去骨鯊魚柳  
**Ocean Swallow Skin On Boneless Mahi Mahi Fish Fillet 500g**

**3.59** /lb



海燕牌吞拿魚  
**Ocean Swallow Skipjack Tuna Fish 500UP**

**5.99** each



薩蘭加尼已調味虱目魚  
**Saranganil Bay Marinated Milkfish 350g**

**2.99** /lb



Chanos IQF 虱目魚  
**Chanos IQF Milk Fish 800UP**

**9.49** each



三魚牌原條魷魚  
**3Fish Whole Calamari Squid 907g**

**4.99** each



海燕牌熟螺肉  
**Ocean Swallow Cooked Apple Snail Meat 500g**

**5.49** each



海燕牌魚肉釀涼瓜  
**Ocean Swallow Stuffed Bittermelon w/ Fish Paste 400g**

**4.99** each



馬尼拉之選海葡萄  
**Maynila's Choice Lato Sea Grapes 250g**

**1.99** each



海燕牌甜熟粟米  
**Ocean Swallow Sweet Cooked Corn 400g**

**6.99** each 多款口味



布娜牌急凍雜果糖漿甜品  
**Buena's Halo Halo Dessert Assorted Varieties 591mL**

Flyer prices effective January 7, 2022 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) | f @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止。○本店可限制購買數量。○本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



# 明威超級市場

## #3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 01月07日至1月13日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 7pm

\* Happy New Year \*



鹿牌香米  
CTF Jasmine Rice



\$41.99/bag

Amica白蝦 31/35  
Amica White Shrimp 31/35



\$22.99/box

玉露香梨  
Yulu Pears



\$3.49/lb

### 餐館特價批發

百加利	\$40.00/box
紅蘿蔔	\$22.00/box
洋蔥	\$24.00/bag
大芋頭	\$45.00/bag
幸福魚露	\$20.00/box

## 誠聘 包菜工

有意者請親臨面談

 美國基拿蘋果 USA Gala Apple \$0.95/lb	 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.35/lb	 菠羅蜜 Jackfruits \$1.49/lb	 百利油菜 Yue Choy Sum \$1.49/lb	 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$3.99/lb
 百利芥蘭 Gai Lan \$1.49/lb	 藍鳥甜橙 Blue Jay Oranges \$1.29/lb	 金針菇 Needle Mushroom \$1.59/ea	 大芋頭 Large Taro \$1.29/lb	 雪裡紅 Sher Li Hon \$1.49/lb
 壽星公煉奶 Longevity Condensed Milk \$2.89/ea	 皇族糯米 Royal Umbrella Glutinous Rice \$5.69/ea	 香菊三邊竹 Xiangjiu Dried Bean Curd Sheet \$2.99/ea	 富國魚露 Flying Lion Fish Sauce \$8.49/ea	 家樂雞湯 Knorr Chicken Broth Soup \$0.99/ea
 雞牌去衣綠豆 Cock Brand Peeled Mung Bean \$1.89/ea	 Aroy-D糖水菠羅蜜 Aroy-D Jackfruit in Can \$2.99/ea	 六福鹹蛋/皮蛋 Salted Duck Egg/Preserved Duck Egg \$4.09/ea	 李錦記錦珍蠔油 LKK Oyster Sauce \$1.99/ea	 魷魚標魷魚露 Squid Fish Sauce \$2.99/ea
 Chao 3合1咖啡 Chao 3 in 1 Coffee \$2.39/ea	 江西米粉2kg Jiangxi Rice Vermicelli \$4.99/ea	 大信滷豆乾/迷你油泡 DSI Spiced Tofu, Small Bean Ball \$2.49/ea \$2.39/ea	 印度鯖魚 Indian Mackerel \$2.89/ea	 鳳尾蝦31/40 White Shrimp with Tail on 31/40 \$13.99/bag
 龍利魚柳 Basa Fillet \$2.59/lb	 青口 Green Shell Mussel \$9.99/ea	 南美有頭蝦30/40 Champmar White Shrimp 30/40 \$6.29/ea	 龍利魚 Black Tie Sole Rex \$2.59/lb	 鶉鶉 Quail \$14.99/pk

# 2022 恭賀新禧

## 領區全體同胞們

萬物回春，天開化宇；江山如畫，人物風流。

值此辭舊迎新之際，中國駐卡爾加里總領事館向大家致以新年祝福。

2021年，中國頂住百年變局和世紀疫情雙重壓力，  
順利實現第一個百年奮鬥目標——全面建成小康社會。

這是海內外所有炎黃子孫的驕傲。

2022年，中國將以北京冬奧盛會作為新起點，開啟邁向第二個百年奮鬥目標——實現民族  
偉大復興中國夢的新征程。這是海內外所有炎黃子孫的使命。

回首昨日，領區全體同胞攜手同心、守望相助、負重前行、共克時艱，以弘揚中華優秀傳  
統文化、維護華人社區正當合法權益、講好中國故事、助力推進中加關係為己任，

踔厲奮發、篤行不怠，在各領域取得了豐碩成果。

對此，中國駐卡爾加里總領事館向大家表示敬意。

當前，奧密克戎廣泛傳播，新冠疫情愈發嚴峻。

疫情當前，我們堅決反對、強烈譴責一切甩鍋推責、黑白不辨、污蔑醜化、  
種族歧視的矯言偽行。

展望明天，前途光明，道路曲折。在困難中不斷前進，

是炎黃子孫千百年來薪火相傳的本色。我們有信心迎來更美好的未來。

疫情下，希望大家珍惜生命、珍視生活，堅持“非必要，非緊急，不旅行”，嚴格遵守各  
項防疫政策，切實保護自己和家人的健康安全。

中國駐卡爾加里總領事館將繼續做大家的堅強後盾，

為大家提供力所能及的服務和幫助。

一元復始山河美，萬像更新錦繡春！

衷心祝願大家在新的一年里身體生龍活虎，事業如虎添翼！

中國駐卡爾加里總領事館

2022年1月1日



# 美加餐具設備公司

## B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

**專營** 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



# 花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

Merry Christmas

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花園
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



## 越南 · 下龍市 (四)

· 志永

下龍灣由1,969個大小各異石灰岩和片岩島嶼組成，錯落有致分佈在1553平方公里海灣內，其中989個被命名。英文譯名個個差不多，光看名字就糊裡糊塗，真要逛完也不可能，未經證實小道消息：越南戰爭期間，許多島嶼之間航道被美國海軍大量佈雷，有些地方至今還未清理完，部份航道禁止通過。下龍灣景點眾多都在海上，只能乘船遊覽，怎麼選擇？旅行社職員推介：「從下龍灣碼頭上船，可以二日遊、三日遊，有住簡單兩層遊艇，

有住四至五層3-5星級豪華小型郵輪，有住其中大島「吉婆島 Cat Ba Island」市區酒店。幾條不同航線距離有差別，看景區都不一樣。」選擇郵輪時切記看相片，比較船上設施如餐廳、酒吧、房間等，巡航路線，娛樂項目如教打太極、做春卷、釣魷魚、跳舞等。一定要問清楚價錢與內容再決定，不要貪便宜，船太殘舊住得不舒服，破壞旅遊樂趣。根據預算找合適船隻，殺價高手可能爭取到更平價錢。一日遊有包午餐和不包午餐兩種，價錢相差些少，不包午餐可以在水上市場買了海鮮，交給船家烹煮，但收取加工費。我們乾脆選35美元包車、船資、午餐、門票含導遊。付款後，職員給一份行程表，明早8點在旅行社集合，需要穿防滷好走運動鞋，游泳自備泳衣和蛙鏡，玩獨木舟準備多一套衣物，淋濕時更換，帶太陽油、太陽眼鏡、貴重物品隨身攜帶。政府規定不准帶一次性塑膠袋或礦泉水上船，怕丟垃圾入海污染水源，可用玻璃瓶保溫水壺代替，最後付些小費給巴士司機、導遊或遊船員工，建議1萬盾至2萬越盾，或1美元。

今日早上，往河內旅行團7點半搭大型旅遊車出發，亞芳夫婦準時會合我們一齊上岸，搭穿梭巴士出碼頭，到旅行社報名跟團。在旅行社旁商廈大廳等候，不同族裔遊客陸續來到，8點中型旅遊車來接我們，再去其它酒店接客人，旅遊車車廂整潔，窗簾和座椅以綠色為主濃濃越南風格，穿著耀目綠色外套高瘦年青導遊，能說流利英語，車駛過寬敞公路，9點車停「團洲國際碼頭 Tuan Chau International Marina」，請勿誤會是

下龍灣另一個有人住大島「團洲島 Tuan Chau Island」。2016年啟用，U字型現代化團洲國際碼頭，面積200公頃，可停泊2千艘船隻，代替原有設施不足「白齋碼頭 Bai Chay Tourist Wharf」。西式風格碼頭，大堂資訊中心提供下龍灣旅遊服務，出售景點門票等。設有餐廳、酒吧、紀念品商店、便利店，忘了防曬霜、零食等可補給。碼頭擠滿來自世界各地遊客，有背包客、豪華船旅客、甚至當地越南人。導遊在售票櫃台拿到景點門票後，派給每

人一份，囑咐不要亂丟，旅程中隨時有人查看。跟着導遊搭電動樓梯來到下層，無暇細看兩旁商舖，直出有2公里圍欄和屋頂碼頭，遊客等候登船時免日晒雨淋，碼頭一邊攤鋪出售越南民族服裝為主。噢！還有隊民族樂隊演奏。果然有工作人員查票才繼續前行，碼頭泊滿全部白色輪船，據說：原本傳統木造帆船是啡黑色，為向昔日海上貿易繁榮致敬，越南政府規定，行駛下龍灣船隻必須白色。一字排開十幾艘外觀差不多單層船，真壯觀！很容易上錯船，所以一定要跟着導遊，魚貴上了其中一艘58號船，船首尾都裝置龍頭裝飾，一上去就是船艙，玻璃窗採光寬敞餐廳連酒吧，中間通道，兩邊各有4張枱，按吃飯座位坐，每枱6人，亞芳丈夫要坐另一枱。還有張枱放了船家推銷紀念品，有珍珠項鍊、珍珠耳環等首飾，漂亮越南傳統刺繡品，磁石越南傳統娃娃等，購買時記得殺價。船頭洗手間很乾淨，廚師船家忙着洗切蔬菜，整潔小廚房弄出半百人豐富午餐，素食者報名時提出需要就會為你預備素菜。抵讚！船艙外有樓梯上頂層甲板，甲板層有幾張坐椅、藤製躺椅、盆栽，前方是船長室。不同族裔乘客都是結伴而來，彼此也沒交流。

9點半船開了，其它船陸續啓航，先後慢慢駛離碼頭，適逢淡季非假日，沒有萬船齊發氣勢，圍着碼頭都是酒店方便遊客。喜歡坐在甲板上吹風感覺，天灰濛濛，霧茫茫，汪洋中煙雨迷濛的峰巒，宛如一幅黑白山水潑墨畫，縹緲美麗，千姿百態島嶼，如夢似幻增添神秘感，迷霧中引誘人親近探索。未完待續。



團洲國際碼頭外觀



團洲國際碼頭內



一日遊船

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 [chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com) 或聯絡電郵 [chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)

# 卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址: 唐人街河濱大廈(文化中心側對面) 126 2<sup>nd</sup> Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9

網址: www.cepschool.ca 電郵: cepts@shaw.ca 電話: 403-264-2233

Facebook: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真: 403-282-9854

## 招收 2021 ~ 2022 年度新生

師資: 近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師, 教學經驗豐富、態度嚴謹; 多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施: - 靈活生動的教學方法, 多媒體教學工具, 令教學更生動有趣;  
- 寬敞明亮的教室, 閉路電視監控, 為學生提供良好而安全的學習環境;  
- 獨立行政辦公室, 每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務;  
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施;

課程: 小班教學10~20人數, 中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程, 可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材: 選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材, 同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間: 9月11日(星期六) 上午班: 9:00am - 12:00noon 下午班: 1:00pm - 4:00pm  
9月12日(星期日) 上午班: 9:00am - 12:00noon

級別: 廣東話及普通話: 幼稚園低班至十二年級

學費: ECS、幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)  
一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師, 有意者請將簡歷傳真或郵寄至本校校務處。  
另聘請校工一名, 有意者請致電: 403-264-2233。

辦公時間: 星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)

# 余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

Merry Christmas & Happy New Year

## 三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

歡迎  
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



Allstate  
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

### 汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

### 立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500

電郵: whui@allstate.ca

地址: #234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 • 房屋 • 人壽 • 旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍  
Winnie Hui

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務



# 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變, 加上繁複的稅務及退休福利制度, 您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung  
CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor

特許投資經理

直線: 403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理: Jessica Chan

直線: 403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9<sup>th</sup> Floor, 421 7<sup>th</sup> Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明投資理財加拿大有限公司之屬下專門服務私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) 提供專為高淨值個人全權投資管理公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 提供之專為高淨值個人全權投資管理 (TD Wealth Private Investment Counsel) 及高淨值銀行客戶之專為高淨值個人全權投資管理公司 (The Canada Trust Company) 提供之專為高淨值個人全權投資 (TD Wealth Private Trust) 所提供之專為高淨值服務。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。\*圖形 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

# LYNK & CO

## 中國吉利汽車 將在韓國的雷諾廠房 生產旗下品牌「領克」油電休旅



有一台車的身世曲折離奇，正是當今世界政治及經濟局勢的寫照，甚麼車能有如此特別的身世？根據知情人士向媒體透露，中國吉利汽車（Geely）和法國雷諾汽車（Renault）可能很快就要宣佈雙方的一項協定，吉利將在雷諾位於韓國的工廠生產製造旗下電動車品牌「領克（Lynk & Co）」的油電複合動力休旅車「領克01（Lynk & Co 01）」，並且將銷往美國，以獲得韓國輸美的汽車免關稅優惠，在中美交惡的政治現實環境中，吉利汽車得以藉此突破中美貿易障疑。

中國吉利與法國雷諾雙方合資的交易是在2021年初就已經展開，合作目的主要是為了挽救雷諾在韓國苦苦掙扎而毫無起色的業務，並藉此大規模擴大雷諾在亞洲地區的事業。而根據靈通消息人士稱，雷諾去年退出了中國市場，希望透過打造一個新的插電式油電複合動力品牌，再重新進入中國這個全球最大的汽車消費市場，而該新品牌將由吉利和雷諾共同管理。



消息人士補充說，預計吉利將與雷諾合作推出新能源車陣容，將會採用吉利的緊湊型模組化平台（CMA）架構，這是吉利和VOLVO中型車的共用底盤平台，以及利用吉利在中國的零件供應鏈和製造設備。而雷諾將專注於他們在中國新品牌的汽車設計、銷售和行銷。

雷諾透過三星集團在韓國製造和銷售汽車已超過二十年，這次合作對於吉利來說，意味著透過雷諾在韓國的生產而立足於韓國市場。其中一位消息人士稱，吉利計劃在雷諾位於韓國東南部港口城市釜山的工廠所生產的車型，將是領克品牌的「領克01」油電混合動力休旅車。

「領克01」目前有三種動力選項，分別是汽油引擎、油電複合動力（Hybrid）和插電式油電複合動力（Plug-In Hybrid），目前尚不清楚雷諾計劃生產的是那一種動力車型，不過有消息指將會是內燃機版和油電複合動力版本。





# HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403-272-6567

**飲品樽罐回收**

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境  
更可令資源永續利用及有即時經濟效益

**Allstate 保險**

最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**Cora Chan 陳思安**  
Calgary South Agency  
5222 130 Ave. S. E., Unit 354  
手機: 403-800-7061  
cora.chan@allstate.ca

同時投保  
車 + 屋 = 節省\*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加\*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

\*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. \*\*Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. \*\*\*Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

Dr. Joanne S.W. Tse  
謝淑華醫生診所

**搬遷啟事**

**本診所已遷往新址**

3827-Bow Trail S.W., Calgary, AB

新預約電話 **587-317-0309**

不接受門診 祇接受預約診症 No walk-in - By appointment only

**陳桂芳 Joyce Chan**

電話：403-540-0631 傳真：403-286-6628  
Email: chan\_joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員

一切資料絕對保密

翻譯及公證：

- 一切法律訴訟文件 (民事、刑事、移民及司法事項)；
- 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書、醫療診斷書；
- 學歷文件；
- 單身證明公證；
- 產權証；
- 資產買賣授權書；
- 各項代書服務

宣誓聲明：正式文本認證，戶籍，平安書。



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002  
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca



第一八六七期 2022. 1. 7



www.cceca.ca

新會員申請及續會



## 疫情持續 中心暫停對外開放

# 關閉直至1月31日

所有中心內康樂活動及興趣班組暫停進行

# 會員招募

投票

免費

優惠

## 2022年度

### 享受更多商戶優惠

### 動感廣場舞 (國語)

廣場舞音樂節奏歡快、舞步簡單易學，  
在家上網即可參與，齊來舞出健康!

逢週四早上 9:15至9:45  
**ZOOM** 網上進行  
會員免費/非會員\$25

### 無牆線上活動室

### 朝早聽趣聞 (粵語)

週五早晨，讓我們一起分享有趣的  
新聞，開啟您快樂的一天!

逢週五早上 9時半至10時  
參與方式  
**ZOOM** 或 打電話

耆英會現正接受 2022 年度新會員申請及續會，  
有效期由1月1日至12月31日。會費每年\$20元，  
可於網上繳費。30至49歲人士亦可成為附屬會  
員。會員可享多項優惠及福利。詳情請聯絡我們  
或瀏覽耆英會網站。

備註: 因應撥款機構的要求，所有新或續會會員均需填  
寫表格及問卷(需時約20分鐘)，敬請合作和見諒。

### 2022 會員可享以下優惠或福利:

- 正式會員可享投票和/或選為理事之權利。
- 附屬會員無投票權，但可選為理事之權利。
- 可免費使用監督和公證文件服務(非會員每次收費\$15元)。
- 可免費參加各項「會員免費」班組活動。
- 以會員優惠價參加本會舉辦之各項收費班組活動。
- 可免費參加抵供會員參加的關懷小組及心理社交小組。
- 優先參加由耆英會主辦之旅行團及享有會員優惠。
- 可免費使用長者交通接送及醫療翻譯服務。
- 可免費參加中心的休閒活動(須預約)如乒乓球、健身室、保健中心等。
- 可參加抵供會員參加之特別活動如新年、中秋、聖誕聯歡、敬老活動等。
- 可免費使用耆英會 Wi-Fi 及現場借用電子設備如 iPad。

- 可於山農/伊甸園享有 5% 至 10% 折扣優惠服務。
- 惠顧百好小廚，可獲九折優惠。
- 惠顧高登眼鏡，可獲九折優惠。
- 惠顧御茶 (Royal Tea House)，可享受九折優惠。
- 惠顧 Sweet Tooth，可享受九折優惠。
- 惠顧伊忘我花店，可享受九折優惠。



會員福利

### 耆英會 奇聞耆事

逢星期三 下午二時至三時 透過 ZOOM 網上上課  
會議碼 Meeting ID: 875 977 9955

日期	題目	講者
1月5日	年年驗身，令你放心 (粵語)	Raymond Chow 退休物理人員
1月12日	新年新願望: Fit 作橋 2022! (粵語)	Anthony Lee 社區活動外展主任
1月19日	稅務講座 (粵語)	Edison Wen 21年會計師
1月26日	稅務講座 (國語)	

### 正念與注意力

(國語授課, 網上課程)  
在遊戲中, 訓練您的注意力

- 注册報名
- 輕鬆愉快
- 關心中學

1月14日至2月4日  
逢週五 10時至10時半  
會員免費/非會員\$25

### 情緒支援熱線

# 825

## 561-6122

社工接聽

協助舒緩生活壓力、解決問題及提供轉介服務

### 社區透視鏡

逢星期五早上10:30「一家人」節目內，  
由卡城華人耆英會特別推出

共建共融社區，連繫你我生活

## 社區同行大使義工培訓

誠邀你加入成為社區同行大使，為有需要的長者提供免費  
朋輩支援服務，促進長者身心靈健康，減少孤獨感。

新加入的義工，必需完成2天的培訓，詳情如下：

日期：2022年2月17日及2月24日（四）

時間：上午9:30 - 下午4:00

活動報名及查詢: (403) 269 - 6122 外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457 - 6609



# Rice for King 皇者首選

Fine Vietnamese Cuisine 越南美食餐廳 訂座電話 587-755-8382

• Vegetarian & Healthy Menu Choices • 素菜及健康美食 | THE DISTRICT \* COUNTRY HILLS NE (McDonalds & Kin Jo 隔鄰) 營業時間 Mon-Sat: 10:30am-9:00pm  
 • Catering Services & Private Parties • 歡迎派對聚會 | Unit #220, 11135-14 Street NE, Calgary, AB T3K 0Z7 營業時間 Holidays & Sun: 10:30am-8:00pm

## DINE-IN SPECIAL 超值堂食推介

Only available Monday-Friday after 4pm, Saturday & Sunday all day  
 祇限星期一至五下午4時後, 星期六/日全日供應

### 特大 和牛湯粉

Wagyu Beef Pho (XL)

包括

\*4 oz Wagyu Beef Slices  
 \*Beef Brisket \*Beef Flank  
 \*Beef Ball \*Bean Sprout & Lime



was \$22.00 now \$16.00



#23 烤豬肉春卷檬/飯  
 Grilled Pork Spring Roll Rice Vermicelli / Rice \$9.99 每款



#26 烤牛片春卷檬/飯  
 Grilled Beef Spring Roll Rice Vermicelli / Rice \$9.99 每款



#28 燒雞春卷檬/飯  
 Grilled Chicken Spring Roll Rice Vermicelli / Rice \$9.99 每款



特惠牛肉粉  
 Special Noodle Soup \$9.99 每款

### 推出3款特惠 家庭裝外賣湯粉

Pot A Special Noodle Soup 特別牛肉粉

Pot B Satay Beef Noodle Soup 沙爹牛肉粉 //

Pot C Pho Bo Hue 順化辣河粉 //

Bring your own pot 請自備盛器  
 4L pot \$40.00 5L pot \$50.00

## 外賣聚餐美食盤 特價供應

Special Takeout Party Tray (Different Sizes Available)

\*Please order one day in advanced. 請提前一日預訂\*

外賣請半小時前電話預訂 587-755-8382

或 403-830-3080 (粵語)

Please give us a call 30 minutes beforehand at 587-755-8382 or 403-830-3080 (Cantonese)



各式炒麵  
 Fried Noodle



特色炒齋  
 Stir Fried Vegetables



各式炒飯  
 Fried Rice



特色炒三鮮  
 Stir Fried Seafood



海鮮卷/沙律卷  
 Seafood Roll / Salad Roll

華信

# 參茸燕窩海味藥材行

WAH SHUN CHINESE HERBS & GINSENG 南部大統華超市內

#190-25-Heritage Meadow Way SE, Calgary 電話: 403-251-2880



## 現已隆重啟業

## 歡迎新知舊雨 光臨惠顧



新張期間 大量特價貨品以超值價格發售

華信 華興 華隆

3店同時推出本期優惠

詳情請參考本報P5

## Total Essential Total Essential Plus

## 「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：

華隆 華北 華興

Established Since 1990 www.wahpek.com

華隆：豐山大樓內 968 Macleod Blvd SE Calgary  
電話：(403)252-2888 傳真：(403)252-0764  
營業時間：每日九時半至八時

華北：Bay 232 16 Ave, NE Calgary  
電話：(403)252-9122 傳真：(403)252-0724  
營業時間：每日九時半至八時

華興：東北太古廣場 Unit 1000, 899-9016 St. NE Calgary  
電話：(403)297-2122 傳真：(403)297-2172  
營業時間：每日九時半至八時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.  
1-604-961-6231

La Belle Vie  
CANADA



Diversecities

卡城華人社區服務中心

1406 Centre Street NE Calgary Alberta T2E 2R9

Tel:(403)-265-8446 FAX:(403)-233-0070 www.diversecities.org



掃碼關注微信公眾號

## 通告

由於第五波 COVID-19 疫情來勢兇猛，全國新增病歷屢創新高。本中心為了保障本中心會員、客戶、義工、職員健康。決定於 2022 年元旦之後繼續暫停對外開放。需要前來中心辦理事宜的，務必先行致電本中心預約（電話：403-265-8446）。

具體開放日期，視疫情情況，另行通知。

本中心原有線上活動保持不變。已經預約需前來中心辦理事宜的，可按原有預約時間前來。為此給公眾帶來之不便，敬請諒解！

祝福大家身體安康。



The Chinese Traditional Medicine

艾 灸 研 習

### 養生保健課

疫情持續擴散，讓不少人開始關注個人健康及保養。

踏入新年本中心特意邀請中醫藥專家開設為期四周的「艾灸」研習班，為大家講解及進一步加深中醫藥對個人養生的認識。

內容：認識何謂艾灸；其用途及好處及適當示範；

日期：1月15日至2月5日（逢周六）；  
時間：下午二時至四時三十分；  
如有興趣人士可致電403-265-8446向本中心查詢及報名。

### 養生保健課 (2)

#### 脊骨神經護理

為提高中年人仕對脊骨神經科護理的基本認識。本中心很榮幸邀請到脊骨神經科丘禮翹醫生為本中心提供「單對單」的脊骨神經基本問証及檢查。詳細安排如下：

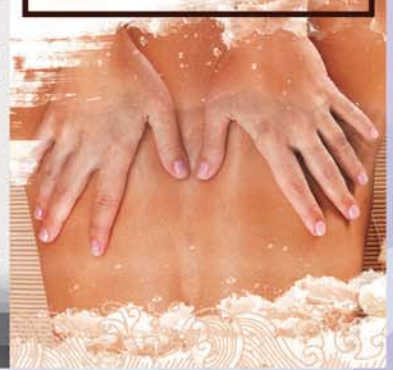
日期：一月廿日起（逢周四）；

時間：下午3:30至6:00；

服務對象：年滿五十歲以上人仕、男女均可（而無醫療保險者首先）；

服務包括：提供一次性基本脊骨檢查及一次初步矯正

詳情可致電本中心403-265-8446查詢及報名。



## 2021 年度報稅義工招募

服務日期：2022 年 3 月 1 日至 4 月 16 日

要求：良好的電腦技能及社交能力，有團隊精神，基本英語溝通能力。

並可以在 2022 年 2 月參加義工培訓。

有興趣申請者，請電郵至 kevin.yau@diversecities.org

查詢請電：(403) 265-8446

## 免費個人移民諮詢服務

由有認可資格的移民顧問提供 45 分鐘一對一移民諮詢服務

日期：逢每月第二及第四個（星期三）

時間：下午 4 時至 7 時（敬請預約）

地點：卡城華人社區服務中心

## 免費晚間法律診所

服務對象：本省低收入人士

時間：每月第二及第四個；星期三（晚上六時至八時）

地點：卡城華人社區服務中心 (Zoom Meeting) 必需提前預約，並通過卡城法律諮詢中心的審核。

查詢請電：(403) 265-8446

## 心靈健康講座系列



卡城華埠獅子會  
Calgary Chinatown Lions Club

疫情不但影響人的生活 and 心靈健康，更有機會衍生不同的沉溺行為。要有身體健康，需要從心靈健康開始。

因此，心靈健康講座系列會從八個主題，認識沉溺行為對人的身心靈所帶來什麼影響；認識是處理的第一步亦是最重要的一步。

講座通過 ZOOM 進行，有興趣參與者，請電 403-265-8446 報名。

父母如何幫助有沉溺的子女

講員：林偉倫博士

2022 年 1 月 7 日（五） 7.30 pm - 8.45 pm（廣東話）

課程期間亦歡迎查詢戒癮輔導或其他輔導服務，請掃描右下方二維碼，輔導員將單獨聯絡您。



課程報名



輔導查詢



# 冬日與朋友家人 一起 SLEDDING

嚴冬來臨，加上變種疫情嚴重，不少朋友都無奈只能宅在家中。但其實冬日還可以有不少有趣又安全的戶外活動哦，如大小朋友都合適的Sledding就是首選。市面有不少種類的Sleds，現在一起來看看吧。

## Kettler KHW Snow Flyer

這款產品適合6歲以上的孩童，內裡的Footrests能有效控制速度，可快可慢自動調節。“司機”位置更有一個小型方向盤讓小朋友玩得更爽，而且據說質量不錯，堅固不容易摔壞。



## Flexible Flyer Baby Pull Sled

這個產品適合年齡更小的BB使用，如還坐不穩的6個月BB也能坐在上面，讓父母拖著在雪地上感受冬日的陽光和欣賞冰雪的美景。



## L.L.Bean Kids' Pull Sled & Cushion Set

獨特的Dried Northern Hardwood製作，安全又堅固。裡面的防水Cushion能讓小孩子坐得舒適，父母拖著孩子冬日在戶外玩樂，方便又有趣。



## Paricon Steel Saucer

這個產品適合較大的孩子或成人使用。產品沒有減速帶設計，坐在上面能享受沖下山坡及不斷旋轉的樂趣。獨特的Steel設計堅固又耐用，絕對是追求刺激的你的首選。



## Flexible Flyer Snow Screamer Sled

這個36吋的Sled非常輕便，玩起來速度很快。厚身的泡沫材質能減低沖下山坡時的震動，兩邊也有扶手能輕易固定位置。



## Rydr Snow Runner Bike Sled

這款單車與Sled 2合1的產品，非常適合大一點的孩子玩。配置的腳踏剎車件能有效控制下坡時的速度，而且非常結實。



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

### 各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啟蒙音樂課程  
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)  
· 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery  
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
● 精改首飾  
● 時尚足金首飾  
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理  
● 鑲鑽  
● 焊銀鏡

修理部 歡迎來款定做  
★ 現場即時修理，省時  
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
Tel: (403)269-3069  
Fax: (403)508-5089

高價收金

## 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐  
安裝冷氣  
熱水爐  
維修/更換放濕器  
車房暖氣

Whatever it takes. bryant

## 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

## JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 證書獲文憑。註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂啟發班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com  
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397  
\* 授課地點: 西區, Evanston

## 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)  
專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

## 華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

## 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

## 鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年  
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師  
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者  
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語

403-399-3384 Jade Lee

## 家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE  
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)  
Pacific Place Mall 921  
999-36th St. N.E. Calgary  
電話 (403)235-3915  
七天營業

· 吸力強勁  
· 自動清洗  
· 寧靜舒適  
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved  
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

## 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅  
403-561-4234

## 鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.  
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅  
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)  
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生  
手提：(403)703-0476  
傳真：(403)984-3301  
PIERRE YAN  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



### 榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

## 創業良機

### DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業  
詳情請電: 403-605-8605  
5230 Macleod Trail Calgary



## 竹製餐館枱面 麻雀枱 出售

獨特高壓竹製全新枱面，美觀耐用。  
長方形，方形或圓形，多種  
尺寸任選，合各類食肆餐房。另  
備大批連腳麻雀枱，特價出售。

有意請致電 403-992-9833 洽

## 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠



403-400-6655

## XUAN

PHO NOODLE HOUSE

### 春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

## 迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商  
氣水氣濕 電管業業  
爐爐機器 除煤冷屋  
                  塵氣庫  
                  器          頂  
                                  機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

## 國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

# 被卡脖子的基建法案， 拜登任期的“垃圾時間”開始？

張子豐

中國武漢大學社會學學士  
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士  
現於卡城任職教師  
為省議員競選團隊核心志願者  
email: zifengz1992@gmail.com  
Oriental-CZ.blogspot.com

大約一年前，“特沒譜”的特朗普走了，有經驗的拜登上台了。大約一年後，美國的政治局勢好轉了嗎？

在2020年底美國總統大選時，希望能把不按常理出牌的特朗普從白宮趕出去，換上來一個如同拜登這樣的政治老手做總統，以給美國的政治生態進行“糾偏”的美國選民的數量，只怕不會太少。然而，拜登總統任期的第一年中，由於美國的新冠疫情始終起起落落，華盛頓的美國聯邦政治圈也一直呈現出手忙腳亂的態勢，根本也談不上甚麼“糾偏”——說穿了，美國政治始終也沒得到條件能恢復常態嘛。現如今，拜登的總統任期已進入第二個年頭，距離傳統上作為在任總統的“詛咒”的中期選舉只剩下不到十二個月，應是到了卯足全力推行自己政綱的關鍵時期。然而，剛到此刻，拜登政府的一份重要法案——國內投資法案——就在國會遭到“卡脖子”，預計將會難產了。這種情勢，對於拜登與民主黨來說，都不得不說顯得十分尷尬。

拜登團隊重點主抓的法案為甚麼會難產呢？這還要從我們熟悉的美國參議院的議席分配及議事規則說起。美國參議院一共100個議席，每個州分配到兩個，因此在實際議事流程中的表決過程（例如通過法案的表決過程）當中，可能會出現50比50投票平局的情況。根據美國法律規定，此時常任參議院議長的副總統（美國副總統作為本質上的候任副職，在不參加外事活動或替總統履職時，便通常去到聯邦參議院主持開會）就可以投下“打破平局”（英文Break the Tie）的第101票，使得表決中的一方最終佔優。在美國副總統與總統捆綁黨籍之後，這一制度設計明顯也利好總統所在的黨派，進而有利於打通美國聯邦政府整體的行政流程，避免過度內耗。然而，需要注意的是，如果參議院100位參議員的表決結果不是剛好平票（例如50比49，一位參議員棄權），那麼副總統就沒有權力投下自己的“關鍵一票”了。而在2020年選舉後，美國聯邦參議院的共和黨、民主黨兩黨勢力對比便剛好是50對50（有兩位無黨籍參議員加入民主黨黨團運作）。這就意味著，民主黨方面無論想推動甚麼立法，只要自家黨內出現一位叛變（哪怕只是投票棄權票式的“叛變”）的參議員，自家的法案與政策就過不了國會參議院這一關。此次拜登基建法案的難產，也正是拜參議院民主黨黨團內的一位

“反骨”所賜：來自西弗吉尼亞州的民主黨籍聯邦參議員曼欽（Joe Manchin）。截至1月4日，曼欽依然在採訪中表態稱，自己無法支持拜登的基建法案。為此，民主黨也不得不暫停基建法案在國會當中的審議流程，而把工作重點改放在黨務工作建設（勸說曼欽）之上。應該說，曼欽阻擊民主黨自身法案的決定在美國政治圈中頗不尋常。在美國的政治環境下，選民投票經常看的是黨派而非政客個人。如果某位政客失去了黨派（兩大黨）平台的支持，那他/她的政治生涯便幾乎可被視為終結，這對職業政客來說，可著實不能算開著玩的事。同為“本是同根生”的民主黨人，曼欽為何會做出選擇——甚至可以說，獲得勇氣——與民主黨黨團的絕大部份成員“相煎何太急”呢？歸根究底，可能還是曼欽的政治根據地太過特殊。曼欽所代表的西弗吉尼亞州是美國最貧困也最保守的州份之一，在最近的2016年與2020年兩次總統大選中都被特朗普以67%至68%的超高得票率拿下。曼欽本人雖是民主黨人，但也是民主黨內在財政議題、社會議題上的堅定保守派，故而才能讓西弗吉尼亞州的選民感到共鳴，心甘情願地選他當民意代表。曼欽本人曾在2005至2010年間任西弗吉尼亞州州長，之後2010年進入聯邦參議院。雖然已有數屆任期的工作經驗，但是在美國政治近新的極端化傾向下，他預計會感到愈發嚴重的危機感：西弗吉尼亞選民已經普遍對美國政治形勢感到不滿；如果他們認定參議院內需要多一個共和黨籍代表，那他們就已經很可能會一朝翻臉，拋棄老熟人曼欽了。因此，在曼欽的眼裡，此刻無論是進還是退，可能都蘊含著危機。如果說不與民主黨保持一致，民主黨拋棄他，將會斷送他的政治前途，那麼同時，如果與他自己州內的選民拉開過大的距離，選民不保他，他也會丟掉自己的飯碗。兩相權衡之下，對於曼欽來說，選擇後者說不定還是上策呢。說到底，在美國政治語境下，替民主黨高層賣力氣，只會是曼欽作為政客的個人選擇（實際上，在傳統的美國政治文化當中，作為民意代表的議員就應該具備一定的觀點獨立性）；但是貼近自己的選民，那就是美國憲法賦予曼欽本人的義務了。民主黨高層就是為此再窩火，只怕也不會有膽量挑戰美國憲法吧？

與此同時，曼欽的身份還有一層微妙之處：作為西弗吉尼亞州本地出來的民主黨籍政客，他即便坐得不穩，也還仍為民主黨佔著西弗吉尼



亞這個深紅州的兩個聯邦參議員席位之一。如果曼欽撻挑子不干，民主黨想再從西弗吉尼亞啃下一個參議院議席，那難度可就瞬間漲起來了。現在反叛民主黨的曼欽之所以看著會是個“問題”，乃是因為在當前“有曼欽在”的這個大前提下，參議院內兩黨的席位對比是50對50，讓民主黨仍存在理論上的贏面。若是換做曼欽的席位被共和黨拿走，參議院內的席位對比形勢成為51比49，那麼民主黨方面不就更是無力回天，曼欽“問題”的存在基礎同時不也就無從談起了嗎？考慮到近年來美國參議院的選舉結果經常徘徊在50比50的危險“對峙線”附近，對於民主黨來說，現在每一個參議院席位都可謂至關重要。筆者相信，曼欽也能夠看到這一點。由此而言，在曼欽擺出一副“尊重本州居民意見”的態度，宣稱不支持拜登政府主推的基建法案時，他估計也預判到，他擺出這一姿勢時，民主黨高層的心裡實際上也會打鼓：即便基建法案是拜登行政團隊的“顏面”，若是為它把曼欽一直辛苦坐住的紅州參議員席位丟了，個中長遠的具體得失只怕也不好講。筆者認為，這一層政治考量，可能也是曼欽有勇氣“堅持己見”的重要依憑。

不過，無論如何，曼欽本人因為“財政狀況”（包括通貨膨脹問題，此為保守派經典的“政府財政可償還”式主張）、“氣候變化”（西弗吉尼亞州是礦業州，對氣候議題一向有情緒）所做的反對拜登政府基建法案的決定，其中蘊含的政治信號也非常明確：美國政治雖然形式上由兩黨鬥爭所主導，但是在黨爭背後，作為民選政府基本盤的選民可能才會是長期當中美國政策的實質操盤人。在本次反對基建法案的事件中，曼欽所扮演的，毫無疑問是類似於一名共和黨籍參議員的角色。然而，這種角色扮演，是曼欽本人出於自己的意志決定的嗎？筆者相信，曼欽本人頂著把自己置入兩難情境之中的狀況（現實即是如此），堅持作出此一選擇，更多地也是被他自己的選區民意所裹挾的結果。筆者在很久之前就談到過，“特朗普主義”崛起的背後原因，是美國國內各區域發展當中出現的不均衡狀況。內陸發展滯後的州成為保守“紅州”，而美國輕視內陸地區的發展路徑使得此類紅州的數量日益增多，最終促成了2016年特朗普的勝選以及2018年美國中期選舉中共和黨的成功據守參議院（中期選舉中，總統所在的黨丟掉國會全部兩院乃是常態，這也是為何筆者前面稱中期選舉為在任總統的“詛咒”），並進而決定性地影響到了美國聯邦法院中的進步派保守派勢力對比。現在，這個“區域發展不均衡”的幽靈又一次降臨到了美國頭上，使得民主黨在形式上掌控國會參議院的同時，實質上依然過不去內陸“失意州”這一關——無法甩開美國國內經濟發展滯後（甚至可能出現倒退）的地區，推動自己的進步取向政策法案。而且，對於民主黨來說更不幸的是：由於美國的新自由主義國策已經很難剎車或扭轉，大量的“內陸保守紅州”預計將在未來長期存續，甚

至還可能進一步增多，成為按州選派代表的國會參議院的絕對主導性力量。容易看到，這種情況的直接後果，將是美國聯邦政府的政策取向在國會參議院“掌舵”之下，被總體帶往更加保守的方向。公允而言，這種情況的出現，責任並非僅在民主黨方面；更多地，這種現象乃是遭到放任的新自由主義經濟（共和黨也一貫支持的美國大政方針）給美國政治秩序本身帶來的反噬。然而，身在體系當中，民主黨自然會承受相對更大的壓力。“進步主義”政策若是遲遲不能落實，頻頻淪為空談，那麼基本就必然於同時淪為某種笑柄，拖累民主黨的整體形像。

進入2022年，拜登總統任期的中期選舉已經日益臨近。目前，因拜登政府在新冠疫情期間同樣缺乏亮眼得力的表現，預測顯示，民主黨在本年底的中期選舉中很可能會丟掉國會眾議院的多數身份，同時其對國會參議院的微弱控制權也處於危險當中。曼欽對於拜登團隊基建法案的阻擊，也標誌著民主黨此前以形式“團結”所掩蓋的分裂實質開始顯現，民主黨的“內鬥”在未來幾個月內可能會愈演愈烈。為此，筆者願稱拜登政府的任期進入了屬於他們自己的“垃圾時間”。應該聲明的是，“垃圾時間”這個詞本意是指體育比賽雙方分數差距過大，勝負基本已定時，不得不消耗掉的時間。雖然放在政治領域，這個類比未必完全合適——現在的美國兩黨與其說是“差距過大”，還不如說是“差距過小”，因此才會出現對壘相持的狀況——但是，從其字面意義上看，這個短語還是很適合形容未來約一年時間內的美國聯邦政局的。由於利益基本盤的分歧，華盛頓政治圈內在中期選舉之前，預計都會是一副“人不太和，政不太通”的景像；而至於中期選舉之後的局勢，恐怕只會更難講吧。在這種背景下，拜登政府能夠通過的法案數量估計將大大受限，可能會呈現出一副提前進入“跛腳鴨”（美國政治當中，對於本黨失去對國會兩院控制權，在國會當中被反對黨完全限制住的總統行政團隊的慣用稱呼）狀態的精神面貌。看點沒有了；結局大致可預見了；無論是對在場上拼搏的“運動員”，還是對場邊的“觀眾”而言，任務都只剩下條：耗過這一無所事事的时间段。如此這般的執政期，用“垃圾時間”這個短語來形容，難道不是很合適嗎？美國再度陷入政治僵局，必然也會對加拿大構成挑戰。在積極的一方面，美國政府高歌猛進的貿易保護主義可能暫時偃旗息鼓，給加拿大的有關產業一些喘息調整的時間。然而，長遠而言，作為加拿大重要盟友的美國若是長期陷入政治困境，那麼加拿大本國的發展與繁榮也必定會受到影響。雖然，從歷史淵源而言，加拿大未必願意總與美國一條心，但是從現況看，美國畢竟是加拿大本國經濟高度依賴的巨大市場。如何應對美國政局進一步“低效化”、“無序化”的挑戰，預計將是加國領導人在接下來幾年中所需要處理應對的重要問題。

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格



**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆  
唔 駛 四 圍 騰



**【誠聘】**  
平面設計  
電腦排版員一名  
有意請電  
**403-250-9282**  
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

### 高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



## 順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀,  
(週六、日、晚間及公眾假期均可)  
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE  
Calgary, AB  
(Ogden Road 夾  
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生  
(廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題:  
403-619-1033

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: 403-383-8782

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格



## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

#### 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

中醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253  
403-816-2233

#### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

### 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗  
內外油漆  
水管更換  
木作工程  
實木地板  
雲石地磚  
門窗安裝  
圍牆圍欄  
土庫裝修  
霉菌清理  
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠  
牆頂裝屋外板電房庫新誠  
陽換抽裝油瓷木廁間舊服  
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

#### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

信賴可靠

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務  
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819  
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

糖記甜  
SUGAR MARMALADE

WERE  
HIRING!  
我們  
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT

吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?  
Send your resume to us with the following information  
position, relevant experience, contact information or  
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試  
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED  
TOYOTA DEALERSHIP IS

**HIRING**  
AND WE WANT YOU!



誠  
徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問

NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To  
hire@southpointtoyota.com  
11500 35th ST SE #7000  
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer  
base means your earning potential is only limited by  
your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry  
professionals, to an endless online library of  
resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well  
as multiple year end and monthly bonuses.

招聘  
出租  
買賣

公爵餐廳  
急聘

華埠公爵餐廳急聘  
日間經驗炒鑊  
全/兼職 均可  
有意者請  
致電 David

403-608-2599

Buffet Yangtze  
揚子江自助餐  
誠聘

廚師 洗碗  
傳菜 及 企枱  
有經驗者優先  
有意者可致電 Mickael  
613-983-8068

或 親臨店內洽談  
地址: Deerfoot City 4190  
901 - 64 Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

埠仔餐館誠聘  
亞省 Three Hills 鎮 唐餐館

熟手炸爐  
薪優 包食宿  
有意者請致電

403-819-6728

囍雙逢 新派粵菜  
誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐  
點心部: 師傅、幫工  
有意者請致電

403-275-8181 約見

家園食品 意大利薄餅店  
誠聘

位於西南區近市中心

誠聘

晚間雜工  
全/兼職 均可

有意者請致電約見

403-608-8983

1. 食品生產員
  2. 港式點心生產員
  3. 計件員工
- 全職兼職皆可  
早 8:30AM~5PM 晚 4PM~10PM  
有意請電 403-630-3511  
或 403-460-9799

或親臨 3153 - 5 Ave N.E. 洽

埠仔餐館  
連物業出讓

離卡城以南一個半小  
時車程, 距離列必殊  
約半小時車程埠仔。  
人流夠, 上居下舖,  
共四千多呎, 生財工  
具齊全。備車房, 保  
養好, 合夫婦檔, 每  
日收入千多元, 現東  
主已經營廿五年, 退  
休廉讓。

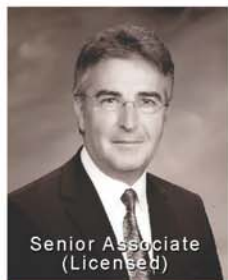
請電郵

John.k.tsai@gmail.com

查詢詳情

# C.J.La Monaca & Associates. 天旺顧問有限公司

全球經歷過大流行疫情後，生活及生意經營手法已踏入新模式。要迎合新常態，必需有全盤新計劃為您拓展業務、再創高峰。本公司專業團隊經驗豐富，成功個案多不勝數，全方位為您打造更美好未來。



Senior Associate  
(Licensed)

Claude La Monaca  
403-620-2099

## ★非常時期 · 非常時機★

無論你們是業主或店主，在物業或生意上  
需要買、賣、租賃或生意轉讓，  
我們的團隊專長談判新租約、續約及合約糾紛。  
無論任何一個角色都能幫到你。



Senior Associate  
(Unlicensed)

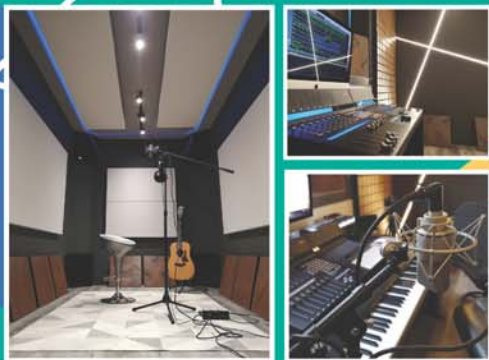
Rick Man 文偉建  
403-850-6868

## 我們公司擁有

- \*相當實力的買家和賣家\*
- \*現有多間非常有吸引力“零”接收的餐館生意\*

莫要等！機會難逢！立即聯繫我們吧！公司網站：[www.claudelamonaca.com](http://www.claudelamonaca.com)

Claude La Monaca:[claudelamonaca@gmail.com](mailto:claudelamonaca@gmail.com) 文偉建:[rickywkman@hotmail.com](mailto:rickywkman@hotmail.com)



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



## WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

## 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有\*一定唱功 \*掌握基本的混聲技巧 \*有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：[clubzeromedia@gmail.com](mailto:clubzeromedia@gmail.com)





## 日本三菱電機發表 EMIRAI xS Drive 概念車 搭載最新臉部和脈搏監測技術預防事故發生

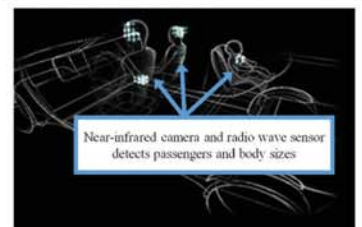
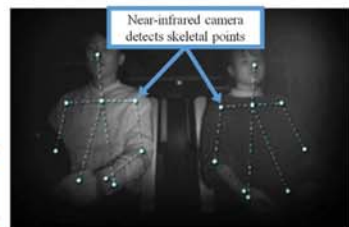
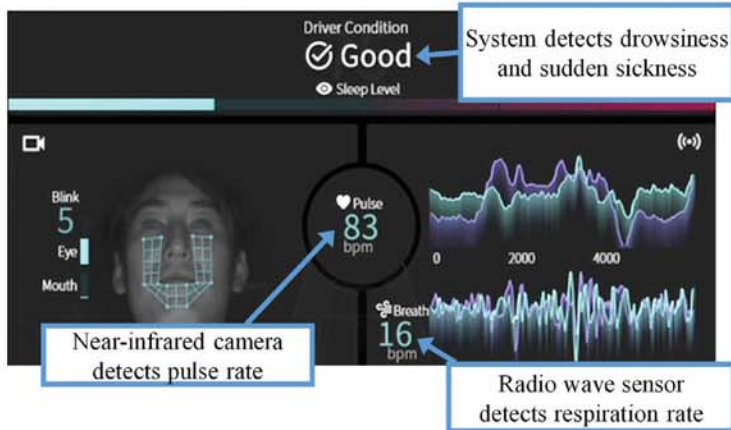
日本三菱電機 (Mitsubishi Electric) 宣佈在2022年CES消費子展中，發表全新開發的 EMIRAI xS Drive 概念車，並搭載了三菱電機最新的ADAS先進駛安全輔助科技，整合車內乘員監控技術，可以偵測駕駛者的身體狀況的突然變化。

EMIRAI xS Drive 概念車上搭載駕駛者面部資訊偵測 (監測眼睛和嘴的開啟程度)，以及安裝在車內的近紅外線攝影機來捕獲駕駛臉部的資訊，透過整合分析臉表情和各種生物資訊 (如脈搏率和呼吸速率)，來檢測駕駛者的警覺性是否下降，還有身體狀況的突然變化。除了具備高精密度的臉部追蹤技術 (Driver Monitoring System) 之外，也利用近紅外線攝影機的脈衝測量技術，選透過圖像處理技術，來捕獲車輛振動和在外部光線變化和脈搏的變化，即使在車內環境中也能穩定且精準地測量脈搏頻率。

結合這些生物資訊，車內系統能估算駕駛者的身體內狀態，有時單是從表情偵測，還很難理解駕駛者生理的變化，而透過高精度偵測駕駛的意識清醒狀態和身體狀況的突然變化，系統自動將車停靠路邊，或適時提出停車和休息建議，這將有助於預防車禍事故發生。此外，透過結合近紅外線攝影機和無線電波感測器，還可以檢測到是否有嬰兒留在車內。

近紅外線攝影機透過偵測車內乘的臉部位置和上半身的骨骼支點位置，可以精準判定乘員的體型。像是利用無線電感測器的無線電波的反射和傳輸特性，來進行信號處理，可以偵測包在毯子中的嬰兒，或是被隱藏在座椅下方的嬰兒，這些毯子往往會成為是近紅外線攝影機的盲點。

EMIRAI xS Drive 配合高密度定位器，根據道路路線的曲線形狀和坡度資訊，讓車頭燈始終能照到車輛行駛的方向，消除駕駛員在夜間駕駛時的焦慮。



# TOSHIBA

## 日本東芝開發全新太陽能電池 最終目標為實現電動車免充電

日本東芝（TOSHIBA）近日宣布開發出全新的透射式氧化亞銅（Cu<sub>2</sub>O）太陽能電池，將有助於實現免充電純電動車的目標。東芝預計此新型電池從2023年起與汽車生產商開展試驗，並期望在2025年投產供應市場。東芝的這種新的太陽能電池是透過抑制發電層的雜質，實現提升8.4%的發電效率，成為世界上發電效率最好的太陽能電池。根據估計，如果這種太陽能電池安裝在電動車上，單靠太陽能發電，每天就可以取得大約35公里的續航里程，如果是邊走邊充電更可以行駛大約40公里。這樣透過太陽能把行駛消耗掉的電力補充回電池中，未來可以實現更遠的行駛距離目標。按業者的理想，在未來駕駛電動車，可以一直持續行駛而無需充電。

東芝表示，Cu<sub>2</sub>O（電能透射型亞氧化銅）太陽能電池具有低成本、高效率等特質的串聯型太陽能電池。所謂串聯型太陽能電池，其特點是將兩個太陽能電池元件作為底部元件和頂部元件重疊在一起，通過兩個元件發電，以提高整體的發電效率。根據此次發表的技術，透過將透射型Cu<sub>2</sub>O太陽能電池堆疊在高效Si太陽能電池上，可以將整體發電效率提高到27.4%。

透射型Cu<sub>2</sub>O太陽能電池以銅和氧的化合物Cu<sub>2</sub>O為主要材料，與「三五族半導體」（III-V Semiconductor）相比，其基板、原材料、製造設備都很便宜，可望大幅降低成本。當然，如果採用三五族半導體，其整體發電效率可提高到30%。所謂的「三五族半導體」指的是元素週期表裡由第三族和第五族形成的化合物，會讓外面的電子數總和為8，形成一個很穩定的「八隅體」，像是砷化鎵（GaAs）、氮化鎵（GaN）、磷化銦（InP）等，而這些化合物的導電性介導體和絕緣體之間，因此，適合用來做開發成為半導體材料。

Cu<sub>2</sub>O太陽能電池被定位為一種可以實現高效串聯太陽能電池的技術，該電池可以在有限的安裝區域內提供所需的電力，例如電動車，該公司正在將其用於電動車、火車、船舶和無人機，將來，還將應用於各種移動領域如 HAPS（High Altitude Platform Station），HAPS是指利用距地面17公里到22公里的準靜止平台實現通信。與現行的衛星通信相比，HAPS通信具有成本較低、傳輸延遲小，容易配置等。據悉，依相關機構的估算，配備高效率太陽能電池的電動車如果耗量為12.5km/kWh，在不充電的情況下，一天的續航距離是35公里。而如果使用更昂貴材料的太陽能電池，其整體發電效率再提高，一天可以有39公里的續航里程。

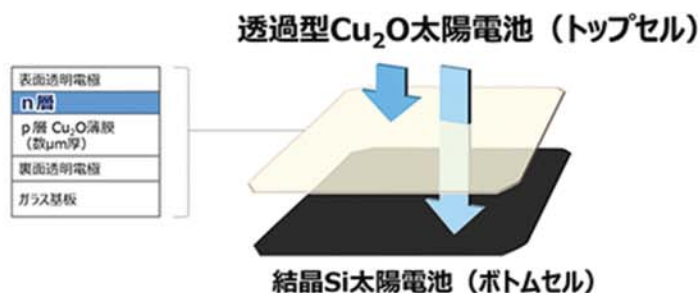
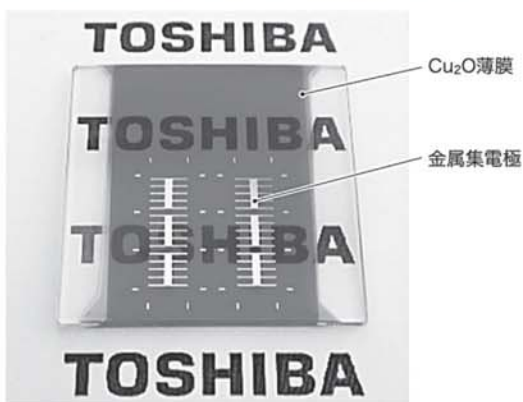
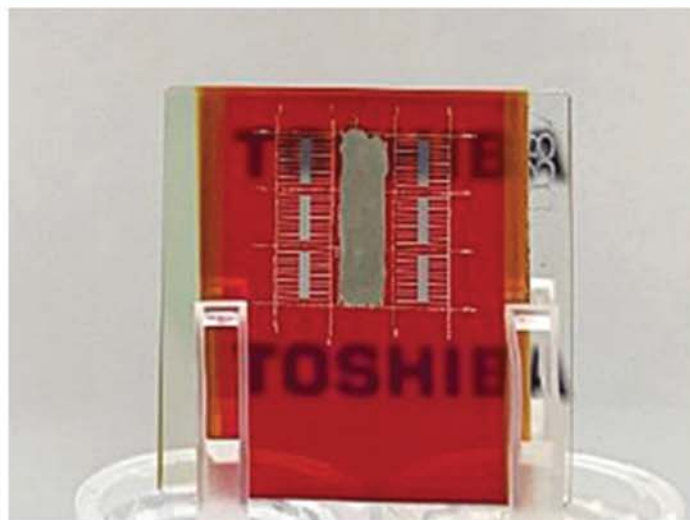


図1：開発したタンデム太陽電池の構成概略図

Shaw) BlueCurve TV 912 台  
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道  
LS TIMES TV

# 洪福齊天

週日首映  
1月9日 5PM / 10PM  
主演：洪金寶

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jan 6	星期五 FRIDAY Jan 7	星期六 SATURDAY Jan 8	星期日 SUNDAY Jan 9	星期一 MONDAY Jan 10	星期二 TUESDAY Jan 11	星期三 WEDNESDAY Jan 12
0:40 新聞重播 1:50 和空姐同居的日子 3:40 陰陽路柒撞到正 5:20 30分鐘大放燄 6:10 低壓槽 慾望之城 8:10 五月天追夢 10:00 恋恋凡花 12:00 麗麗就熟 12:30 九龍不敗 14:35 和空姐同居的日子 16:35 大極1從零開始 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 寬輕就熟 20:45 胡麗 22:25 刑判刺秦王	1:20 新聞重播 2:30 化骨龍與千年蟲 4:10 師兄撞鬼 5:50 太極 從零開始 7:35 網靈 9:10 刑判刺秦王 12:00 追索解決師 12:35 化骨龍與千年蟲 14:30 師兄撞鬼 16:40 晒花 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 追索解決師 20:45 早男腔麥 22:20 B+偵探	0:15 新聞重播 1:25 九龍不敗 3:20 等陸董建華發落 5:15 想飛之故空神鷹 7:10 驚天大賊王 8:40 晒花 10:15 早見晚愛 12:00 約翰福音講解 12:30 大匠之鋒 13:05 B+偵探 15:10 等陸董建華發落 17:15 陰容院在 19:05 貴姓 19:30 香港有線新聞 20:00 大匠之鋒 20:25 河東柳絮 2 22:15 大丈夫 2 23:55 貴姓	0:20 香港有線新聞 0:50 情陷百樂門 2:35 偷吻 4:25 九龍不敗 6:15 陰陽路柒撞到正 8:00 陰容院在 9:30 河東柳絮 2 11:25 大丈夫 2 13:15 情陷百樂門 15:05 偷吻 17:00 洪福齊天 19:05 30分鐘大放燄 19:30 香港有線新聞 20:00 狗咬狗 22:40 洪福齊天 23:35 香港有線新聞	0:05 無味神探 1:35 港督最後一個保鏢 3:25 新唐山大兄 5:10 早見晚愛 6:50 洪福齊天 8:25 狗咬狗 10:25 無味神探 12:00 週一祥探 14:35 新唐山大兄 16:30 大兵小將 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 週一祥探 20:50 機動部隊-人性 22:30 七天愛上你	0:25 新聞重播 1:35 驚變 3:25 武狀元鐵橋三 5:10 大丈夫 2 6:50 大兵小將 8:40 洪福齊天 10:20 機動部隊-人性 12:00 碧遊遊浪記 12:35 七天愛上你 14:35 驚變 16:35 光輝歲月 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 碧遊遊浪記 20:45 赤村公寓 22:30 忘不了	0:35 新聞重播 1:45 倚天屠龍記之厲教 教主 3:40 奪命訓練班 5:10 新唐山大兄 6:50 光輝歲月 8:40 赤村公寓 10:25 洪福齊天 12:00 忘不了 12:30 倚天屠龍記之厲教 教主 14:40 倚天屠龍記之厲教 教主 16:50 嗜死你 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 一秒廚神 20:45 甜心粉絲王 22:30 感柒列島



## 西北 PANORAMA HILLS \$929,900

99年建兩層獨立屋，位於Panorama豪宅區，全屋共4,600呎，四睡房，四個半浴廁，土庫專業完成Walk-up，超級8,000呎大地，近巴士站、哥爾夫球場、商場。已吉，即可入住。



## 西北 EVANSTON \$399,900

1,300呎兩層獨立屋，主層家庭廳有火爐，大窗，採光極好，特大廚房連island，餐房直出後園，上層有三睡房，主人房套房，土庫專業完成，全屋共三個半廁，已吉，即可入住。



## 西南 SPRUCE CLIFF \$169,900

距市中心車程十分鐘，15分鐘步行至Westbrook輕鐵站，高層 end unit 水泥柏文單位，兩房一廁，包一個露天車位，管理費\$546，已吉，即可入住。



## 西北 WEST HILLHURST \$365,000

近市中心黃金地帶，無管理費，後進單車房。996呎，兩睡房，兩個半浴廁，位於名校網區，保養一流。已吉，即可入住。



GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD  
盛世地產

James Tull  
杜振邦



Cell: 403-863-2888  
e-mail: jamesull888@gmail.com



## 汪明 Ming Wang

精通國、粵、英語

手提: (403)874-5688  
mingwang@shaw.ca



## 陳安莉 Marianne Chan

精通英語、粵語

手提: (403)815-2882  
chan.ma@hotmail.com



盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD

## 西北 Highland Park

882呎獨立屋，主層2睡房。客飯廳、廚房及一全廁，土庫已裝修，上下分租，座落於50呎x120呎R-C2大Lot，雙車房。

叫價 \$499,000

## 西北 Panorama Hills

獨立屋，兩層式，1,625呎，三房，光猛 Bonus Room，特大主人套房，兩全浴廁，後有大露台，步行至學校及公園，近各大商場！前進雙車房！



\$446,888

## 西北 Panorama Hills 柏文

近900呎四樓單位，兩睡房，光猛開揚，開放式廚房連客廳飯廳，大陽台有景觀，包一個地下暖氣車位，交通及購物方便。

\$179,000

## 西北 Highland Park

合法4-plex，四個兩房單位，每單位約有800呎，背向高爾夫球場，交通方便，需要作適量裝修。

Handyman Special

\$699,888

## 西北 Sandstone 自住及投資極品

約2190呎+900呎，walkout土庫，樓上4房+樓下2房！共兩廚房及3.5浴廁。裝修完成W/O土庫有廚房+全廁。前進雙車房，一分鐘步行到學校及巴士站，近Deerfoot Trail。現有好租客，樓上\$1400，樓下\$750，水電雜費租客自付。

\$548,000

## Crescent Heights 柏文

無敵市景及河景，975呎兩房單位，可步行至市中心。單位內備有洗衣乾衣設備，連1室內車位。

祇售 \$299,900

## 閒情一周

TREND weekly

Website: www.trendweekly.com

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE  
CALGARY T2E 2R2

Telephone: 403-262-0066

Advertising: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172

Email: ad@trendweekly.com



餐飲 娛樂  
消費新動向

逢星期四  
免費派發

www.trendweekly.com

\*免費網上分類廣告

\*免費買賣專欄

\*閒情一周全部內容逢周四上載



# 可能從 iPhone 14 起 取消掉實體SIM卡



蘋果公司（Apple）先後取消了iPhone的耳機插孔並引入磁吸充電的MagSafe配件後，可能要向「無插口」手機更進一步，據蘋果爆料網站MacRumors報導，蘋果可能將會在iPhone14上取消SIM卡卡槽，僅使用虛擬的eSIM來實現通信功能。

MacRumors近日援引一則匿名人士的消息稱，蘋果已與美國主要移動通訊營運商進行談判，建議在2022年9月前為僅支援eSIM的智能手機做好準備。為實現此過渡，一些美國營運商將在2022年第二季度開始提供沒有SIM卡卡槽的iPhone13機型，用戶可以通過eSIM激活網絡。不過，上述匿名人士提供的只是一份描述相關計劃時間表的文件，但文件內容並未提及「蘋果」或「iPhone」。eSIM（Embedded-SIM）即嵌入式SIM卡，其可以將傳統SIM卡直接嵌入到設備芯片上，而不是作為獨立的可移除零部件加入設備中，用戶無須插入物理SIM卡。

這一做法將允許用戶更加靈活地選擇運營商的服務計劃，或者在無須解鎖設備或購買新設備的前提下隨時更換移動網絡營運商。

此前，有巴西網站披露，計劃在2023年上市的iPhone15 Pro將會是首款完全取消實體SIM卡的蘋果手機，



該款手機還會提供雙eSIM功能。由於MacRumors爆料的時間點為2022年9月，按照蘋果公司發佈新產品的慣例，這意味著蘋果最早在計劃於2022年推出的iPhone14上，就會在部份國家和地區嘗試取消實體SIM卡。

知名手機測評網站Gsmarena分析稱，站在製造商的角度，從智能手機上移除實體SIM卡有幾個優點：將不再需要保留SIM卡插槽和托盤，可以為手機內部騰出更多空間；插口的減少可以簡化手機框架的生產；移除SIM卡插槽將讓手機擁有更好的防水和防塵能力。一名通信行業人士表示，與傳統SIM卡相比，eSIM在經濟性、便捷性和安全性等方面均具有優勢。目前已有不少支援eSIM的可穿戴終端、平板電腦等產品發佈，eSIM正逐漸成為新的市場熱點。

公開資料顯示，從iPhoneXR開始，蘋果手機在部分國家和地區就已支援eSIM+實體SIM卡的雙卡模式。此前，在內地的中國聯通、中國移動、中國電信三大國內運營商也均已開通「eSIM一號雙終端」業務，部份蘋果手錶可以與手機共用一個電話號碼，使用任何終端均可撥出電話。中國工信部在去年先後同意三大運營商開展物聯網等領域eSIM技術應用服務。

你的憂慮，我們的商機



專業. 經驗

Certified Property Manager®  
國際註冊資產管理師  
10+年地產銷售及管理經驗  
300+物業單位管理經驗  
<1%空置率

高效. 系統

智能化系統  
全面詳細資訊  
即時了解單位現狀  
一鍵交租  
24小時維修支援

嚴謹. 坦誠

租客信用背景審核  
租金滯繳風險評估  
鎮密租約及檢查  
詳細記錄維修費用  
全天候網上帳目查詢



Jack Liu 廖展鵬  
CPM®, Broker  
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪  
Realtor®, PM  
403-890-6383

587 - 955 - 9988  
922 - 5 Ave SW #516 Calgary  
admin@wexcel.ca  
www.WExcel.ca

隨時隨刻  
為你物業增值

- 租賃糾紛調解及處理
- Secondary Suite 登記及合法化
- 房屋衛生消防條例規範化

林向華  
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.  
(403) 478-2121  
Email: angoram@gmail.com  
精通國, 粵, 英語

誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。



<p><b>西北 Silver Spring 城市屋</b></p> <p>3睡房 · 2浴廁 · 連亦有蓋單位 · 低管理費。</p> <p><b>\$245,000</b></p>	<p><b>Beddington 土庫出租</b></p> <p>2睡房 · 1全廁 · 廚房設備齊全。</p> <p><b>月租 \$750 另加雜費 即可入伙</b></p>
<p><b>西北 Hamptons 獨立屋出租</b></p> <p>2200多呎 · 3睡房 · 2.5浴廁 · 連屋雙車房。</p> <p><b>月租 \$2,100 即可入伙 另加雜費</b></p>	<p><b>西南 Patterson 土庫出租</b></p> <p>1睡房 · 1浴廁 · 簡便廚房 · 私家 洗衣房 · 獨立門口出入。</p> <p><b>月租 \$680 加水電雜費 即可入伙</b></p>

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理  
電話: stephan37@gmail.com  
403-667-7006

服務卡城多年，精通國、粵、英語  
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋  
用心盡責，價錢合理，定當滿意

<p><b>西北 Dalhousie 柏文</b></p> <p>Fortress高層16樓單位 · 792呎 · 兩房一浴廁 · 遠眺無限山景 · 連露天車位 · 泳池及健身 室 · 輕鐵站近在咫尺 · 交通及購物方便 · 現 有一流租客至明年五月 · 月收\$1,100。</p> <p><b>投資佳品 \$185,000</b></p>	<p><b>即將上市 西北 Mt. Pleasant</b></p> <p>高檔豪華孖屋 屋後雙車房 <b>靚區筍盤 勿失良機 敬請密切留意</b></p> <p><b>Country Hill 獨立屋出租</b></p> <p>兩層式 · 樓上三房 · 下層一睡房加書 房 · w/o土庫 · 雙車房 · 齊向公園。</p> <p><b>RENTED</b></p> <p>12月20日交吉 月租 \$2500 (可商議)</p>
<p><b>西北 Kincora</b></p> <p>獨立兩層 · 近2400 呎 · 煤氣煮食爐 · 實木地板 · 花崗岩 檯面 · 光猛開陽 · 一手業主 · 保養一 流 · 雙車房 · 轉角 大Lot · 請來電查詢。</p> <p><b>SOLD</b> 上市一週 · 成功收地出價 \$620,000 成交</p> <p><b>\$618,800</b></p> <p>https://3dtour.listsimple.com/p/zrjK7k40</p>	<p><b>Waterfront 兩栢文出租</b> <b>市中心Eauclair高級豪華栢文</b></p> <p>*1睡房 · 1浴廁 · 連陽氣車房</p> <p><b>月租 \$1,700+電費</b></p> <p>詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/87045</p> <p>*連全套傢私 請來電查詢租金 明年5月1日交吉 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915</p>



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

## 東南 Riverbend 獨立屋

獨立 Bi-Level, 主層 1,080 呎, 土庫完成, 全屋近期大裝修, 總實用面積超過 2,000 呎, 共五睡房, 兩個半浴廁, 主層開揚光猛, 新廚櫃, 花崗岩櫃面, 不鏽鋼廚具, 高效能暖爐, 熱水爐, 近商場學校及公共交通。

**\$475,000**



執業廿載、獲獎無數, 經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

## 西南 Woodbine

獨立複式兩層, 共四睡房, 特大主人套房, 全屋近期大翻新, 包括新窗、新地板、新廚櫃連花崗岩櫃面、新屋頂及新暖爐等等。特大保溫雙車房, 交通方便。

**\$619,900**



## 「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

# 再談電影《梅艷芳》(II)



儘管電影《梅艷芳》中提及「梅姐」在生命走到差不多盡頭時, 仍然飛往日本見近藤真彥最後一面, 卻沒有將近藤真彥的風流事跡在電影中展現出來。現年五十七歲近藤真彥曾經是八十年代的當紅偶像, 在日本紅極一時, 更多次亮相《紅白歌唱大賽》。近藤真彥於1985年在香港舉行演唱會, 梅艷芳第一次遇見了他, 之後兩人開始發展地下情, 「梅姐」甚至在日本當地購置物業, 方便二人會面。

可是這位一代當紅偶像的本性卻十分花心, 近藤真彥在1989年被記者拍攝到與已為人妻的松田聖子在美國紐約幽會。而在同年7月11日, 與近藤正在熱戀中的中森明菜在男方住所割脈自殺未遂, 事後雙方都沒有交代中森明菜的自殺原因, 但輿論大多認為是與近藤的艷史有關。同年12月31日除夕當天, 中森與近藤一同舉行記者會, 中森只簡單交代自己因一時意氣做出自殺的傻事, 並哽咽向各界道歉。而令到粉絲不滿的是, 是近藤被記者追問兩人的戀情問題時, 一直沒有正面的答覆, 僅表示會繼續演藝事業, 並否定兩人有結婚的打算, 被日本當地傳媒稱之為「全屏風事件」。這次事件發生之後, 梅艷芳才醒覺到自己原來是第三者, 當然果斷迅速地與對方「斬纜」。

縱使近藤真彥被網民稱為「渣男」, 但當他得知「梅姐」的死訊之後, 才發現原來梅艷芳在2003年7月飛往日本為他慶祝生日之時已時日無多, 卻沒有向他透露病情嚴重。到了「梅姐」出殯當天, 近藤也有親自來香港送她最後一程, 當時他情緒激動哭成淚人並需要友人摻扶, 雖然梅艷芳錯愛了近藤真彥, 但既然她病入膏肓也到日本與舊愛再會, 相信「梅姐」早已原諒了他。

回顧「梅姐」短暫的四十年燦爛人生, 她也有好幾段未能開花結果的戀情。梅艷芳在1984年首次拍攝電視劇《香江花月夜》之時, 與劇中男主角苗橋偉傳出戀情, 可惜「三哥」最終情歸戚美珍。之後「梅姐」被傳媒拍到與富家子鄒世龍相戀, 但一年後分手收場。梅艷芳事後解釋因為大家年少氣盛, 脾氣都「硬」是分手原因。

在與近藤真彥相戀之前, 梅艷芳於1985年曾在日本認識了一位日籍混血模特兒高橋雅宏, 可惜大家天各一方, 最終分手收場。



「梅姐」在1989年與模特兒劉米高因拍攝鐵達時手錶廣告後展開戀情, 但短暫交往之後分手。之後在1990年, 有傳媒拍到「梅姐」與一名圈外人劍橋大學生 Paul 交往, 有指歌曲《親密愛人》是屬於他們兩人的歌。「梅姐」曾接受訪問時稱, 她在三十歲時差點與圈外人結婚, 但最終卻選擇了逃婚並說: 「我畢生沒有欠過男人, 只欠 Paul 一個!」可惜兩人因身份懸殊而最終分手。之後梅艷芳與武師林國斌在1991年相戀, 但這段戀情只維持了三年。



時至1995年, 有傳媒拍到「梅姐」與比她年輕九歲的趙文卓在沙巴拍拖漫步而讓兩人的戀情曝光, 可惜兩人相戀一年後就分手收場。梅艷芳曾表示與趙文卓的分手是個誤會, 如果有盡力挽回這段感情的話, 或者早已成為「趙太」。而趙文卓亦沒想到「梅姐」這麼快離開, 他在梅艷芳葬禮上的花牌寫上「此生至愛, 一路好走。」

--- 待續 ---

# 準備好 喬遷新居?

A VERY MERRY  
**CHRISTMAS**  
and Happy New Year!

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問



Merry Christmas  
& HAPPY NEW YEAR 2022

總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575  
電郵: myvisavisa@gmail.com  
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
來訪請預約



手提 403-862-7111  
公司 403-685-5700  
傳真 403-685-8113  
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW  
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**

Mortgage Associate



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4



403.288.3388(O)  
403.651.1898(C)  
ec@eddiechui.com  
www.eddiechui.com  
Fax: 403.288.3387



在上世紀1961年首度成為變性人的April Ashley（首位英國變性人），於上月27日辭世，享年86歲。出生於英國利物浦的Ashley來自羅馬天主教家庭，年幼時因嚴重缺鈣被送去Alder Hey Children's Hospital留醫就診了一段時間。其後在16歲時曾因心理問題試圖自殺，並在準備進行變形手術前慘遭強姦。Ashley傷心離開出生地後移居倫敦，並在當時的寄宿家庭與後來成為英國副首相的John Prescott相識。她於1950s移居巴黎，結識了當時歐洲的首位變性人Coccinelle並隨團參演了部份Drag Cabaret的演出。此期間，Ashley成功存款3000歐元，並在25歲時在摩洛哥進行了長達7小時的變性手術。儘管手



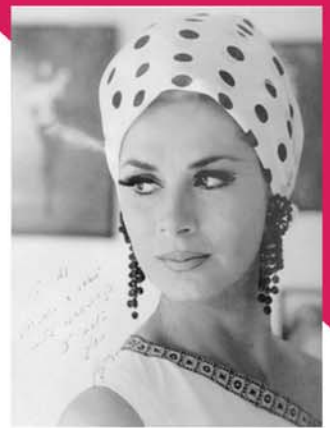
# 英國首位變性人離世



術非常成功，但Ashley也因此脫光了所有頭髮。Ashley返回英國變身成為一名模特，並為British Vogue拍攝廣告。當時她還在1962年的*The Road To Hongkong*中飾演了一名小角色，並引來越來越多人的關注。她的朋友在1961年將她變性的故事賣給了媒體，一時間Ashley受到不少惡言攻擊，並因此丟掉了不少電影角色。期間，她遇到自己的首任丈夫，男爵Arthur Corbett。兩人於1963年結婚，卻因當時的英國不承認同性婚姻而被迫離婚。據說，Corbett在婚前早知道Ashley的真實身份。這次離婚案同時引發了英國文明的Corbett V Corbett的訴訟案。離婚後，Ashley繼續自己的模特事業，並在1980年再婚Jeffrey West。鑑於她是首位英國變性人的身份，英國為此表彰她為變性人事業的貢獻，於2012年頒發了Member Of The Order Of The British Empire獎給她。



與“前夫”Corbett的合照



NATION-WIDE  
**TALK, TEXT &  
DATA PLAN**

**2GB**

\$35/mo.



**chatr**<sup>TM</sup>  
**AUTHORIZED DEALER**

**chatr Mobile - The Pacific Place Mall**  
Unit #800B 999 - 36 Street NE,  
Calgary, AB | (587) 718-2011  
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 2GB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. <sup>TM</sup> Trademarks used under license ©2021